



MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

str. 31 August 1989, nr. 82
MD-2012, mun. Chișinău,
tel.: 022 23 47 95, fax: 022 23 47 97
www.justice.gov.md

01. 12. 2017 nr. 02/13362
Ref. la nr. 01/01-1468 din 14 noiembrie 2017

Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului

Ministerul Justiției a examinat setul de materiale aferente ratificării *Protocolului adițional Nagoya-Kuala Lumpur privind răspunderea și repararea daunelor la Protocolul de la Cartagena privind biosecuritatea la Convenția privind diversitatea biologică (Rio de Janeiro, 5 iunie 1992) (în continuare – Protocol Adițional) și, în limita competențelor funcționale, expune următoarele.*

Cu referire la proiectul *Hotărârii Guvernului [...]*, în temeiul art. 49 alin. (1) lit. c) și art. 52 alin. (1), alin. (2) ale *Legii nr. 317 din 18.07.2003 privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale*, recomandăm introducerea clauzei de emiteră, stabilind temeiul legal de emiteră al actului normativ.

În conformitate cu exigențele art. 36 al *Legii nr. 136 din 07.07.2017 cu privire la Guvern*, hotărârile Guvernului se semnează de Prim-ministru și se contrasemnează de miniștrii care au obligația punerii lor în aplicare; astfel, recomandăm excluderea din lista semnatarilor a ministrului justiției.

Se va exclude sintagma „pentru ratificare” din titlu, întrucât ea se repetă.

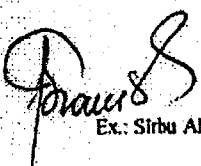
Cu referire la conținutul Protocolului Adițional, la art. 5, întru evitarea interpretărilor extensive, recomandăm indicarea expresă a autorității competente.

Cu referire la argumentarea necesității ratificării, atragem atenția asupra necesității respectării condițiilor de formă și conținut ale acesteia, în conformitate cu *Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale*, aprobat prin *Hotărârea Guvernului nr. 442 din 17 iulie 2015*. Mai mult ca atât, ținând cont de faptul că Protocolul Adițional prevede obligația statelor de a adopta legi noi, apare necesitatea analizei complexe a impactului acestora asupra raporturilor juridice existente în domeniu. Subsidiar, atragem atenția că conform anexei nr. 3 la Regulamentul menționat supra, trebuie indicat inclusiv:

- a) existența actelor normative interne care necesită a fi aduse în concordanță cu prevederile tratatului, cu indicarea expresă a actelor normative și prevederilor acestora care urmează a fi modificate, completate sau abrogate;
- b) necesitatea adoptării unor acte normative noi în vederea implementării eficiente a prevederilor tratatului;
- c) necesitatea sau existența unui plan de acțiuni privind asigurarea compatibilității tratatului.


Eduard SERBENCO

Viceministru



Ex.: Sirbu Alexandru, tel: 20-14-10.

MINISTERUL ECONOMIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

00042062

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64

E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Pagina web: www.mec.gov.md

МД-2033, Кишинэу, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64

E-mail: mineconcom@mec.gov.md
Веб страница: www.mec.gov.md

27.07 2011 nr. 10-3871

La nr. 04-07/1238 din 22.07 2011

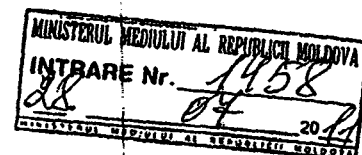
Ministerul Mediului

Urmare examinării setului de materiale privind oportunitatea semnării *Protocolului Adiţional Nagoya-Kuala Lumpur privind răspunderea şi repararea daunelor la Protocolul de la Cartagena privind biosecuritatea (Montreal, 29 ianuarie 2000)*, Ministerul Economiei comunică despre susţinerea acestuia cu următoarea obiecţie.

În conformitate cu prevederile lit.f) alin.(2) din art.12 al Legii nr.317-XV din 18 iulie 2003 privind actele normative ale Guvernului şi altor autorităţi publice centrale şi locale, proiectul de hotărâre al Guvernului se elaborează sub formă de act de aprobare a proiectelor de legi şi decrete ale Preşedintelui Republicii Moldova. În acest context, considerăm necesară elaborarea proiectului hotărârii Guvernului privind aprobarea proiectului Decretului Preşedintelui Republicii Moldova cu privire la acordarea deplinei puteri în vederea semnării Protocolului sus-menţionat.

Viceministru

Octavian CALMIĆ





MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

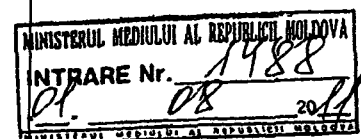
STR. 31 AUGUST 1989 80, MD-2012 CHIȘINĂU • TEL: (373 22) 233940 • FAX: (373 22) 232302 • HTTP://WWW.MFA.GOV.MD

Nr. DI-04/1- 11320 " 01 " 08 2011
La nr. 04-07/1238 din 22.07.2011

Ministerul Mediului

Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat și, în limitele competențelor sale, susține propunerea Ministerului Mediului de demarare a procedurilor naționale necesare pentru semnarea Protocolului adițional Nagoya – Kuala Lumpur privind răspunderea și repararea daunelor la Protocolul de la Cartagena privind securitatea biologică, adoptat la Nagoya la 15 octombrie 2010. Totodată, MAEIE expune mai jos câteva observații cu privire la procedura care va trebui urmată pentru încheierea de către Republica Moldova a acestui tratat internațional.

Proiectul pregătit de Ministerul Mediului al decretului Președintelui RM privind acordarea deplinei puteri pentru semnarea Protocolului adițional va trebui completat cu numele, prenumele și funcția persoanei sau persoanelor cărora li se acordă dreptul de a semna tratatul. Această condiție rezultă expres din articolul 2 din Legea nr.595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova care definește *deplinele puteri* ca un document emanând de la autoritatea competentă a Republicii Moldova și desemnând una sau mai multe persoane împuternicite să reprezinte statul pentru îndeplinirea oricăror acte cu privire la un tratat. Pornind de la faptul că Protocolul adițional Nagoya – Kuala Lumpur este deschis pentru semnare la New York, la sediul Organizației Națiunilor Unite, MAEIE sugerează posibilitatea semnării acestuia de către dl Alexandru Cujba, Reprezentant Permanent al RM pe lângă ONU. O altă posibilitate de semnare a Protocolului o va oferi sesiunea a 66-a a Adunării Generale a ONU, care va avea loc la New York în perioada 13-30 septembrie 2011. Cu această ocazie, la 20-22 septembrie și la 26-27 septembrie la sediul ONU va fi organizată o ceremonie specială dedicată tratatelor internaționale (*treaty event*) în cadrul căreia reprezentanții statelor participante la sesiunea Adunării Generale a ONU vor fi invitați, printre altele, să semneze acele tratate internaționale depozitate pe lângă Secretarul General al ONU care sunt deschise pentru semnare. În cazul în care delegația oficială a Republicii Moldova la sesiunea Adunării Generale a ONU va fi condusă de Președintele RM, de Prim-ministru sau de Ministrul afacerilor externe și integrării europene, MAEIE notează că acești trei demnitari de stat vor putea semna Protocolul fără prezentarea deplinei puteri. Prin urmare, ținând cont de faptul că o decizie cu privire la componența delegației RM la apropiata sesiune a Adunării Generale a ONU încă nu a fost luată, cât și de faptul că, cel mai probabil, delegația respectivă va fi condusă de unul din înalții demnitari de stat care nu au nevoie de depline puteri pentru a semna Protocolul, MAEIE încurajează Ministerul Mediului să pregătească dosarul necesar pentru acordarea deplinei puteri pe numele dlui Alexandru Cujba sau, eventual, pe numele altui oficial care urmează să se deplaseze la New York.



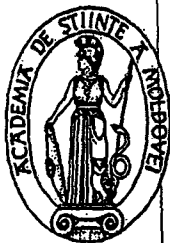
Într-o altă ordine de idei, MAEIE notează că art. 3, alin. 7, din Protocol face trimitere la necesitatea adoptării la nivel național a unei legislații de transpunere în practică a prevederilor Protocolului. În acest context, MAEIE precizează că în conformitate cu art. 11, alin. 2, din Legea nr.595-XIV, tratatul internațional care implică adoptarea unor legi noi sau modificarea legilor în vigoare va fi prezentat Parlamentului pentru ratificare concomitent cu proiectele legilor privind modificarea legislației în vigoare. Deși această prevedere legală nu naște anumite obligații pentru Ministerul Mediului la etapa acordării deplinelor puteri pentru semnarea Protocolului, se va avea, totuși, în vedere că la pregătirea ulterioară a dosarului de ratificare a Protocolului, Ministerul Mediului va trebui să reflecte în nota sa explicativă acest aspect, urmând să specifice dacă legislația națională necesită careva modificări pentru a putea pune Protocolul în aplicare și, în cazul în care atare modificări sunt necesare, să prezinte simultan și proiectele de modificare a legislației în vigoare.



Andrei POPOV
Viceministru

**ACADEMIA DE ȘTIINȚE
A MOLDOVEI**

bd. Ștefan cel Mare, 1
MD – 2001,
Chișinău, Republica Moldova
tel: (373 22) 27-14-78
Fax: (373 22) 54-28-23
E-mail: consiliu@asm.md



**ACADEMY OF SCIENCES OF
MOLDOVA**

1, Ștefan cel Mare Ave.
MD – 2001,
Chisinau, Rep. of Moldova
tel: (373 22) 27-14-78
Fax: (373 22) 54-28-23
E-mail: consiliu@asm.md

Nr. 12/16-14/7 din 02.08.2011
La nr. 04-07/1238 din 22.07.2011

Domnului Lazăr CHIRICĂ,
Viceministru al Mediului al
Republicii Moldova

Stimate Doamnă Viceministru,

Academia de Științe a Moldovei a examinat proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova și Argumentarea necesității semnării de către Republica Moldova a „Protocolului Adițional Nagoya – Kuala Lumpur privind răspunderea și repararea daunelor la Protocolul de la Cartagena privind biosecuritatea” și consideră oportună aprobarea acestui act legislativ, care stă la baza tuturor activităților legate de evaluarea, monitorizarea, conservarea și utilizarea durabilă a componentelor diversității biologice la toate nivelurile ei - ecosistemic, specific și genetic.

Protocolul Adițional Nagoya-Koala Lumpur este orientat spre fortificarea măsurilor de păstrare și utilizare durabilă a diversității biologice. Organismele modificate genetic, pe lângă avantajele pe care le oferă, reprezintă și un risc care trebuie evidențiat și lichidat sau minimizat. În Republica Moldova, se importă multe produse alimentare calitatea cărora deseori nu poate fi cu succes verificată. Pe de altă parte, trebuie de efectuat un control strict al soiurilor și hibridilor parvenite din străinătate spre a nu permite contaminarea agrolandsafturilor cu material genetic modificat.

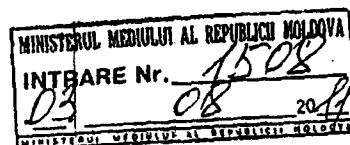
Susținem proiectul privind acordarea deplinei puteri semnării de către Republica Moldova a „Protocolului Adițional Nagoya – Kuala Lumpur privind răspunderea și repararea daunelor la Protocolul de la Cartagena privind biosecuritatea” care prevede protecția mediului prin transferul, manevrarea și utilizarea în siguranță a organismelor vii modificate care pot avea efecte adverse asupra diversității biologice, luând în considerare și riscurile pentru sănătatea umană și acordând o atenție deosebită deplasărilor transfrontaliere.

Cu profund respect,

Prim-vicepreședinte al AȘM,
academician coordonator al
Secției de Științe ale Naturii
și Vieții a AȘM, Academician

Teodor FURDUI

Executor: dr. Gheorghe Tudorache
Tel: 210502



MINISTERUL SĂNĂTĂȚII
AL REPUBLICII MOLDOVA



str. Vasile Alecsandri 2,
MD-2009, mun. Chișinău,
Tel. +373 22 729907; +373 22 26.88.18;
Fax. +373 22 738781, www.ms.gov.md
e-mail: office@ms.gov.md

508.4 Nr. 018/1446

La nr. 04-07/1238 din 22.07.2011

Ministerul Sănătății a examinat proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova și Argumentării necesității semnării de către Republica Moldova a Protocolului Adițional Nogoza Kuala Lumpur privind răspunderea și repararea daunelor la Protocolul de la Catagena privind biosecuritatea, elaborate în conformitate cu art. 9, alin. (1) la Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și informează, că proiectul este susținut integral fără modificare și completare.

Viceministru

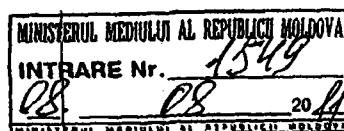
Gheorghe ȚURCANU

Ex: Aliona Serbulenco
Tel: 268811

МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ул. Василе Александри 2
MD-2009, мун. Кишинэу,
Тел. +373 22 729907; +373 22 26.88.18;
Факс. +373 22 738781, www.ms.gov.md
e-mail: office@ms.gov.md

Ministerul Mediului



MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

2005, mun. Chișinău, str. Cosmonauților 7
tel.: 22-66-29

05.08.2011 nr. 12/1-07/486
La nr. 04-07/1238 din 22.07.2011

Ministerul Mediului

Cu referire la demersul Ministerului Mediului, cu nr. 04-07/1238 din 22 iulie 2011, Vă informăm, că Ministerul Finanțelor, în limita competențelor sale funcționale, a examinat proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova privind acordarea deplinei puteri și Argumentarea necesității semnării de către Republica Moldova a Protocolului Adițional Nagoya – Kuala Lumpur privind răspunderea și repararea daunelor la Protocolul de la Cartagena privind biosecuritatea (Montreal, 29 ianuarie 2000), și Vă comunică lipsa obiecțiilor și propunerilor pe marginea textelor documentelor examinate.

Totodată, menționăm, că toate cheltuielile, necesare pentru implementarea Protocolului menționat, în parte ce ține de Republica Moldova, urmează a fi suportate de instituțiile implicate din contul și în limita bugetului aprobat.

Veaceslav NEGRUȚA

Ministru

Ex.: Eugeniu Boț
Tel.: 22-52-23

MINISTERUL MEDIULUI AL REPUBLICII MOLDOVA		
INTRARE Nr.	1559	
09.	08	20 11
MINISTERUL MEDIULUI AL REPUBLICII MOLDOVA		



262

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare nr.105

tel.: 37322/ 23-76-08

www.parlament.md

26 septembrie 2011

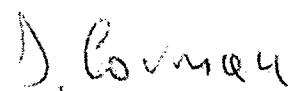
CPE-9 Nr. 223

AVIZUL CONSULTATIV

al Comisiei politice externe și integrare europeană privind oportunitatea semnării Protocolului adițional Nagoya – Kuala Lumpur privind răspunderea și repararea daunelor la Protocolul de la Cartagena privind biosecuritatea

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat *Protocolul adițional Nagoya – Kuala Lumpur privind răspunderea și repararea daunelor la Protocolul de la Cartagena privind biosecuritatea* și în conformitate cu prevederile Legii nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea semnării Protocolului.

Președintele Comisiei


Igor CORMAN



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare nr.105

tel.: 37322/ 23-76-08

www.parlament.md

21 septembrie 2011

CFE-9 Nr. 225

Dni Gheorghe ȘALARU,
Ministru al Mediului

Stimate Doamnăle Ministru,

Cu referire la scrisoarea nr.04-05/1565 din 15.09.2011, Vă expediem alăturat avizele consultative ale Comisiei politice externe și integrare europeană, adoptate în ședința sa din 21.09.2011, privind oportunitatea semnării *Protocolului Adițional Nagoya-Kuala Lumpur privind răspunderea și repararea daunelor la Protocolul de la Cartagena privind biosecuritatea și Protocolului Nagoya privind accesul la resursele genetice și distribuirea corectă și echitabilă a beneficiilor care rezultă din utilizarea acestora (ABS), la Convenția privind diversitatea biologică*, exprimate în temeiul alin.2 al art.7 din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu respect,

Igor CORMAN
Președintele Comisiei

